

Information proposant des conseils sur
sujets aussi variés que les habitations à
te efficacité énergétique ou les moyens
transport alternatifs.

annual Oekofoire, from 26-28 September
uxexpo, is a treasure trove for anyone
rested in ecological and environment
es. The event is packed with information
ds offering advice on anything from
gy efficient housing to alternative forms
ansport.

oekofoire.lu

BEST OF ITALY

la Dimensione 2000, le salon entièrement organisé par la Camera di Commercio
-Lussemburghese, sous le patronage de l'Ambassade d'Italie à Luxembourg, revient
Grand-Duché du 26 au 28 septembre 2014 auprès des pavillons de la foire de Luxexpo.
oire présente ce que l'Italie offre de meilleur en matière de vin et de gastronomie,
i que de tourisme, et des voitures italiennes anciennes seront également exposées.

la Dimensione 2000, the fair organised by the Camera di Commercio Italo-Lussem-
hese under the patronage of the Italian Embassy, returns to the Grand Duchy from
28 September in the halls of Luxexpo. The fair showcases the best Italy has to offer
ine and gastronomy as well as tourism, and classic Italian cars will also be on show.

ccilux.eu



GOLF IN THE CITY

GOLF IN THE CITY

olf s'invitera dans la ville le vendredi 26 septembre à l'occasion de la manifesta-
annuelle Lexus Golf in the City, qui se déroulera sur la place Guillaume II. Les
entis golfeurs pourront s'essayer à différents aspects de ce sport à « l'espace
ation », de 16 h à 20 h. Les golfeurs expérimentés auront droit à un parcours six
dans les rues de la ville et des prix récompenseront les cinq meilleurs scores
ur. Les visiteurs pourront aussi se renseigner sur les clubs et les parcours de
du Luxembourg aux stands d'informations situés dans le village des Golfs.

goes urban on Saturday 26 September when the annual Lexus Golf in the City
t takes place on the place Guillaume II. Golf novices can try their hand at different
cts of the sport at the "espace initiation" between 4 and 8 p.m. More experienced
rs can shoot a 6-hole course around the city streets, with the golfers with the top
cores on the day winning prizes. Visitors can also learn more about golf clubs and
es in Luxembourg at information stands located in the Village des Golfs.

olfinthecity.lu

L'association Luxembourg Alzheimer organisera le 20 septembre sa Marche de la mémoire
sur la place Clairefontaine. De 11 h à 18 h, les visiteurs pourront se renseigner sur les
différents aspects de la maladie d'Alzheimer et les services proposés par l'association.
Il y aura aussi un grand choix de divertissements et d'activités pour jeunes et moins
jeunes. Des stands de nourriture et de boissons, dont un bar à champagne, seront
également disponibles.

The Luxembourg Alzheimer association is hosting its Memory Walk Day on 20 September
on the place Clairefontaine. Between 11 a.m. and 6 p.m. visitors can enquire about aspects
of Alzheimers the services provided by the association. But there will also be plenty
of entertainment and activities for young and old alike. Food and drink, including a
champagne bar, will also be available.

www.alzheimer.lu



© Windorchestra, Mircea Cantor at Allen & Overy

DÉCOUVRIR LES COLLECTIONS D'ART PRIVÉES

DISCOVER PRIVATE ART
COLLECTIONS

Tous les deux ans, banques et autres institu-
tions comme Allen & Overy (photo) installées
au Kirchberg ouvrent leurs portes aux visiteurs
souhaitant découvrir leurs collections d'art
privées. Cette année, l'événement aura lieu le
dimanche 28 septembre avec pas moins de 11
participants, dont le Mudam. Pour plus de
détails et connaître la liste complète des parti-
cipants, n'hésitez pas à vous rendre sur le site
internet de l'événement.

Every two years banks and other institutions
such as Allen & Overy (photo) on Kirchberg
open up their doors to visitors wishing to look
at their private art collections. This year's
event takes place on Sunday 28 September,
with 11 venues and Mudam all involved. For a
full list and details visit the event website.

www.artkirchberg.lu